

INHALTSVERZEICHNIS

VORBEMERKUNG	9
I. EINLEITUNG	11
1.1 Ein japanischer Bildungsroman?	11
1.2 Einführung und Rezeption der Gattungsbezeichnung „Bildungsroman“ nach Japan	16
1.3 Zur Äquivalenzrelation japanischer Übersetzungstermini für „Bildungsroman“	22
1.4 Forschungsstand zum japanischen Bildungsroman	28
1.5 Methodik und Aufbau	35
1.6 Begründung der Korpuswahl	43
II. DER DEUTSCHE BILDUNGSROMAN	46
2.1 Begriffsgeschichte „Bildung“	46
2.2 Zum Aufkommen des Begriffs „Bildungsroman“	60
2.3 Deutsche Bildungsromane vor der Jahrhundertwende 1900	66
2.4 Der Bildungsroman im 20. und 21. Jahrhundert	74
III. GATTUNGSBESTIMMUNG DES BILDUNGSROMANS	83
3.1 Gattungsmerkmale	83
3.2 Abgrenzung von anliegenden Gattungen	91
IV. „MENSCHENBILDUNG“ IN JAPAN	100
4.1 Allgemeine japanische Bildungskonzepte der Tokugawa-Zeit	101
4.2 Der Übergang in die Moderne – Fukuzawa Yukichi: <i>Gakumon no susume</i> (Die Ermunterung zum Studium) ..	107
4.3 Modernisierung und Eklektizität: Die Meiji-Zeit	110

4.4	<i>Risshin, shusse, risshin shusse shugi</i> und Samuel Smiles' <i>Self-Help</i>	120
4.5	<i>Shūyō</i> und <i>shūyō shugi</i>	126
4.6	<i>Kyōyō shugi</i> (Bildungshumanismus).	130
4.7	Der Bildungsbegriff der Nachkriegszeit	144
V. DIE GATTUNGSGENESE: BEDINGUNGEN FÜR DAS AUFGKOMMEN DES MODERNEN JAPANISCHEN BILDUNGSROMANS.		151
VI. JAPANISCHE BILDUNGSROMANE		158
6.1	Tokutomi Roka: <i>Omoide no ki</i> (Aufzeichnung meiner Erinnerungen, 1900–1901)	158
6.2	Bildungsromane im Werk Natsume Sōsekis.	184
6.2.1	Exkurs: <i>Wagahai wa neko de aru</i> (Ich der Kater, 1905–1906)	185
6.2.2	<i>Kōfu</i> (Der Bergmann, Januar bis April 1908)	187
6.2.3	<i>Sanshirō</i> (Sanshirōs Wege, September bis Dezember 1908)	204
6.3	Mori Ōgai: <i>Seinen</i> (Jugend, 1910–1911)	208
6.4	Abe Jirō: <i>Santarō no nikki</i> (Santarōs Tagebuch, 1914, 1915, 1918)	232
6.5	Yamamoto Yūzō: <i>Robō no ishi</i> (Ein Stein am Wegesrand, 1937, 1938–1940)	254
6.6	Mishima Yukio: <i>Kamen no kokuhaku</i> (Bekenntnisse einer Maske, 1949).	280
6.7	Uno Chiyo: <i>Aru hitori no onna no hanashi</i> (Die Geschichte einer gewissen Frau, 1971)	296
6.8	Nakano Kōji: <i>Mugi ururu hi ni</i> (Der Tag, an dem der Weizen reift, 1977–1978).	307
6.9	Mizumura Minae: <i>Shishōsetsu from left to right</i> (1992–1994)	326
6.10	Murakami Haruki: <i>Umibe no Kafuka</i> (Kafka am Strand, 2002).	351
VII. TYPOLOGISIERUNG DES JAPANISCHEN BILDUNGSROMANS		377
7.1	Der „Erfolgs-Bildungsroman“ (Bildungsroman als <i>risshi-den</i>)	379

7.1.1 Die Gefallener-Kriegerstand-Thematik (<i>botsuraku shizoku</i>)	385
7.2 Der „idealistische Bildungsroman“	387
7.2.1 Die oppositive Funktion des idealistischen Bildungsromans	390
7.2.2 Exkurs: <i>Wilhelm-Meister</i> -Rezeption als Kritik an der privatistischen Bildungsmethode des <i>kyōyō</i> <i>shugi</i>	393
7.2.2.1 Linke <i>Wilhelm-Meister</i> -Rezeption	393
7.2.2.2 Mishima Yukio, <i>Wilhelm Meister</i> und der <i>kyōyō shugi</i>	401
7.3 Dekadenzliteratur als negative Bildungsromane	405
7.4 Der „identitäre Bildungsroman“	411
7.5 Postmoderne Bildungsromane und Ausblick auf die Gattungsentwicklung	414
VIII. THEMATISCHE CHARAKTERISTIKA JAPANISCHER BILDUNGSROMANE	420
8.1 Der japanische Bildungsroman und die Bildungs- ideale der Vormoderne	420
8.2 „Altruistischer Individualismus“	421
8.3 Autobiographisches Erzählen	425
8.4 Repräsentation der Schule	428
8.5 Tugendethik und Liebe.	432
8.6 Mobilität und Familie	435
8.7 Zur Rolle von Prototypen im japanischen Bildungs- roman	441
IX. FAZIT	443
DANKSAGUNG	451
SIGLEN- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	453
LITERATURVERZEICHNIS	455
SACHREGISTER	481
PERSONEN- UND WERKREGISTER	502